



МОБИЛЬНЫЙ ПРОМЫШЛЕННЫЙ КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

RPAC-16H (4,68/5,27кВт; 220В/1~/50Гц)
RPAC-25H (7,32/7,91кВт; 220В/1~/50Гц)
RPAC-35H (10,5/11,13кВт; 220В/1~/50Гц)
RPAC-47H (14,0/14,65кВт; 380В/3~/50Гц)
RPAC-60H (17,58/18,17кВт; 380В/3~/50Гц)
RPAC-85H (25,0/25,78кВт; 380В/3~/50Гц)



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СОДЕРЖАНИЕ

1. Для вашей безопасности	03
2. Технические характеристики изделия	05
3. Основные части кондиционера	06
Система управления кондиционером	06
1) Внешний вид панели управления, описание символов	06
2) Кнопки управления	07
3) Описание функций, коды неисправностей	07
4) Плата управления	08
5) Электрическая схема	09
4. Настройка	09
1) Размещение кондиционера	09
2) Подсоединение воздуховода раздачи холодного воздуха	09
3) Подключение к источнику энергоснабжения	10
4) Пробный запуск	10
5. Использование кондиционера	11
1) Регулировка направления воздушного потока	11
2) Дренажный насос	11
6. Устройства безопасности	12
7. Техническое обслуживание и хранение	12
1) Чистка фильтра	12
2) Техническое обслуживание наружных частей кондиционера	12
3) Процедуры перед размещением прибора на хранение	12
8. Проведение мероприятий по безопасности	13
9. Обнаружение и устранение неисправностей	14
10. Последующее техническое обслуживание	15
11. Гарантийные обязательства	16
12. Особая оговорка	16

Перед запуском устройства в эксплуатацию обязательно внимательно прочтите это Руководство до конца. Также, пожалуйста, сохраните это Руководство в доступном месте. Используйте этот прибор в полном соответствии с инструкциями и требованиями, изложенными в этом Руководстве. После окончания чтения, пожалуйста, сохраните это Руководство в месте, легко доступном людям, использующим прибор. Обращайтесь к Руководству всякий раз, когда в работе устройства возникнут сбои или возникнут затруднения в использовании каких-либо функций устройства.

Примечание:

Не используйте прибор в местах, где имеются газы или испарения, содержащие соляную кислоту, фосфорную кислоту или любые другие коррозионные вещества.

КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

1 Для Вашей безопасности!

Пожалуйста, не начинайте эксплуатацию прибора до того, как полностью прочтете и усвоите информацию, содержащуюся в этом разделе. Все пункты этого раздела направлены на обеспечение безопасного использования прибора и на предотвращение ущерба или вреда для вашего здоровья и здоровья окружающих. Далее, для пояснения тяжести возможного вреда или физических повреждений, которые могут стать результатом неправильного использования прибора, пункты в этом разделе классифицированы на две категории: Предупреждение и Предостережение. Тем не менее, поскольку действия, приведенные в подпунктах «Предостережение», также могут вести к серьезным повреждениям, пожалуйста, строго следуйте всем инструкциям, приведенным в этом разделе, вне зависимости от того, к какой категории они относятся.

Предупреждение: Неправильное использование прибора может стать причиной смерти или тяжелых физических повреждений.

• Предостережения общего характера

 Предостережение	
Не используйте прибор никаким иным способом, кроме описанного в этом Руководстве. ** Неправильное использование прибора может вести к поражению электрическим током, короткому замыканию, утечке воды и к другим аварийным ситуациям.	Не используйте прибор на борту судов или в транспортных средствах. **Использование прибора на борту судов или в транспортных средствах может вести к утечке воды и к короткому замыканию.

• Переноска / Перемещение прибора

 Предостережение	
При переноске или при перемещении прибора любым способом, пожалуйста, следите за тем, чтобы прибор находился в равновесии. **При падении прибора возникает риск физических повреждений и создания аварийных ситуаций.	При погрузке прибора в транспортное средство и при выгрузке прибора из транспортного средства к выполнению погрузочно-разгрузочных манипуляций должны привлекаться как минимум 2 человека, это необходимо для обеспечения безопасности при выполнении работ. ** Падение прибора может вести к травмам или к повреждению оборудования.

• Проверка работоспособности прибора и его эксплуатация

 Предостережение	
Не прикасайтесь влажными руками к вилке сетевого шнура, переключателям или электрическим проводам. **Это может привести к поражению электрическим током и физическим повреждениям.	Не подвергайте прибор воздействию воды или масла. **Вода или масло могут вызвать короткое замыкание, последующее поражение электрическим током и другие аварийные ситуации.
Обеспечьте надежное заземление прибора, и используйте устройство защитного отключения (приобретается отдельно). **Когда в работе прибора происходит сбой, или в случае короткого замыкания возникает риск поражения электрическим током.	Используйте электрический вывод соответствующего номинала. Не включайте в ту же розетку никакие другие электрические приборы. **При одновременном подключении других электрических приборов к той же розетке, к которой подключен прибор, в результате перегрева розетки может случиться возгорание.

 Предостережение	
Пожалуйста, не используйте прибор вблизи от таких веществ, как керосин, бензин, растворитель, эфир, краска или другие легко воспламеняемые или взрывоопасные субстанции. **Это может вести к возгоранию или взрыву.	Не используйте прибор поблизости от пыли, газа или пара, содержащих алюминий, магний, титан или другие воспламеняемые вещества. **Это может вести к возгоранию или взрыву.

⚠ Предостережение

<p>Если устройство не работает корректно, незамедлительно извлеките вилку сетевого шнура из розетки электросетевой сети и передайте прибор на ремонт или проведение процедур по техническому обслуживанию</p> <p>**Имеется риск поражения электрическим током или возгорания в результате короткого замыкания.</p>	<p>Не подвергайте ваше тело продолжительному воздействию холодного воздуха, генерируемого прибором.</p> <p>**Продолжительное воздействие холодного воздуха может причинить вред вашему здоровью. Направьте охлажденный воздух так, чтобы он не был направлен непосредственно на вас.</p>
<p>Не используйте прибор в местах, где имеется вибрация или тряска, а также на наклонных поверхностях.</p> <p>**Прибор может неожиданно переместиться или упасть, вызвав аварийные ситуации или физические повреждения.</p> <p>**Размещайте прибор на устойчивой строго горизонтальной поверхности.</p>	<p>Не используйте прибор в местах, где он может подвергаться воздействию воды.</p> <p>**В результате контакта с водой может повредиться изоляция, что, в свою очередь, может вести к поражению электрическим током, короткому замыканию, возгоранию и созданию других аварийных ситуаций, а также к физическим травмам.</p>
<p>Не используйте прибор в местах, где наличествует электрически проводимая пыль от железа, графита, чугуна, алюминия и т.д.</p> <p>**Имеется риск поражения электрическим током или возгорания в результате короткого замыкания.</p>	<p>Если вы используете прибор в среде с высоким содержанием пыли, регулярно очищайте внутренние поверхности прибора от собравшейся пыли.</p> <p>**Имеется риск поражения электрическим током или короткого замыкания или возгорания в результате короткого замыкания.</p>
<p>Держите прибор в удалении от открытого огня и от источников тепла.</p> <p>** Прибор может деформироваться, что, в свою очередь, может вызвать короткое замыкание и возможное возгорание.</p>	<p>Не суйте руки или пальцы в вытяжное отверстие.</p> <p>** Имеется риск физического повреждения.</p>
<p>Не используйте прибор в случае, если сетевой шнур или вилка шнура повреждены, или если вилка держится в гнезде розетки неплотно.</p> <p>**Имеется риск поражения электрическим током или возгорания в результате короткого замыкания.</p>	<p>Если вы используете удлинитель, удостоверьтесь, что он соответствует установленным требованиям.</p> <p>**Имеется риск перегрева проводов и возгорания.</p>
<p>Не допускайте загрязнения сетевой вилки или ее контакта с металлическими предметами, когда она вставлена в розетку.</p> <p>**Имеется риск поражения электрическим током, короткого замыкания и возгорания.</p>	<p>Не кладите тяжелые предметы на сетевой шнур.</p> <p>**Имеется риск поражения электрическим током и возгорания в результате повреждения сетевого шнура.</p>
<p>Не используйте удлинительный шнур, когда он находится в сложенном состоянии или свернут в кольца.</p> <p>**Имеется риск перегрева шнура и / или сетевого шнура и возгорания.</p> <p>**Перед подключением удлинительного шнура удостоверьтесь, что он находится в полностью развернутом состоянии.</p>	<p>Используйте прибор только в границах установленных диапазонов для эксплуатации.</p> <p>**Поскольку имеется риск поражения электрическим током, короткого замыкания и сбоев в работе прибора, пожалуйста, используйте прибор только при температуре в диапазоне 18° (50% относительной влажности) - 45° (40% относительной влажности).</p>
<p>Старайтесь не допускать повреждения сетевого шнура в результате чрезмерно сильного сгибания, не перекручивайте шнур и не тяните за него.</p> <p>**При повреждении сетевого шнура возникает риск поражения электрическим током или возгорания.</p>	<p>Используйте только напряжение питания в установленном диапазоне от 198 В до 244 В.</p> <p>**Имеется риск поражения электрическим током и короткого замыкания.</p>
<p>Извлекайте вилку сетевого шнура из розетки электросетевой сети на время, когда прибор не используется.</p> <p>** Имеется риск ожогов и других физических повреждений, поражения электрическим током и возгорания в результате короткого замыкания и т.д.</p>	<p>Не используйте прибор в местах с наличием большого количества смазочно-охлаждающей жидкости для обработки резанием или минерального масла.</p> <p>**Эти субстанции способствуют ухудшению свойств каучуковых деталей прибора, что может привести к аварийным ситуациям и травмам.</p>
<p>При извлечении вилки сетевого шнура из розетки ни в коем случае не тяните ее за шнур, обязательно держитесь непосредственно за саму вилку.</p> <p>**Имеется риск поражения электрическим током, короткого замыкания и возгорания.</p>	<p>Перед тем, как включать и использовать устройство, заблокируйте стопоры на колесах прибора.</p> <p>**Прибор может начать неожиданно перемещаться, в результате неожиданного перемещения прибора могут произойти аварии, ведущие, в свою очередь, к физическим травмам.</p>
<p>Не используйте прибор в средах, где образуется пыль, опасная для здоровья.</p> <p>**Если вредоносная пыль попадет в прибор, возникает риск ее рассеивания во время работы прибора.</p>	

КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

Предостережение

Удостоверьтесь, что электропитание прибора, находящегося на хранении, отключено.
 **Имеется риск физических повреждений и поражения электрическим током.

• Техническое обслуживание

Предостережение

Никакими другими лицами, за исключением авторизованных технических специалистов /специалистов по ремонту, не должно предприниматься попыток осуществлять демонтаж, ремонт и обратную сборку прибора.

**Неправильно выполненное техническое обслуживание, или техническое обслуживание, выполненное несвоевременно и в недостаточном объеме, может вести к возгоранию, сбоям в работе оборудования и к техническим повреждениям.

Все процедуры по техническому обслуживанию должны выполняться только тогда, когда прибор отключен от электросети (вилка сетевого шнура извлечена из розетки электросети).

**Имеется риск поражения электрическим током и физических повреждений.

2 Технические характеристики изделия

Номер модели	RPAC-16H	RPAC-25H	RPAC-35H
Параметры электроснабжения	220 В/1~/50Гц	220 В/1~/50Гц	220 В/1~/50Гц
Мощность охлаждения, кВт	4,688	7,325	10,5
Мощность нагрева, кВт	5,274	7,911	11,13
Потребляемая мощность в режиме охлаждения, кВт	1,7	3,0	4,2
Потребляемая мощность в режиме нагрева, кВт	2,0	3,3	4,5
Расход воздуха испаритель/конденсатор	800/2400 м³/ч	1200/3600 м³/ч	1400/4200 м³/ч
Уровень шума при работе	55 дБ	55 дБ	65 дБ
Размеры	440x670x1100 мм	550x670x1160 мм	600x770x1380 мм
Обслуживаемая площадь помещения	30-50 м²	50-70 м²	70-100 м²
Количество выводных труб	3	2	3
Вес	80 кг	95 кг	130 кг
Рабочая температура		0-55°	
Хладагент		R410A	

Номер модели	RPAC-47H	RPAC-60H	RPAC-85H
Параметры электроснабжения	380 В/3~/50Гц	380 В/3~/50Гц	380 В/3~/50Гц
Мощность охлаждения, кВт	14,0	17,58	25,0
Мощность нагрева, кВт	14,65	18,17	25,78
Потребляемая мощность в режиме охлаждения, кВт	7,0	8,0	10,0
Потребляемая мощность в режиме нагрева, кВт	7,5	8,5	10,8
Расход воздуха испаритель/конденсатор	2300/6900 м³/ч	3500/10500 м³/ч	4000/12000 м³/ч
Уровень шума при работе	70 дБ	75 дБ	75 дБ
Размеры	780x1440x1480 мм	780x1440x1480 мм	780x1440x1480 мм
Обслуживаемая площадь помещения	110-140 м²	130-170 м²	170-250 м²
Количество выводных труб	3	2	3
Вес	250 кг	270 кг	290 кг
Рабочая температура		2-45°	
Хладагент		R407C	

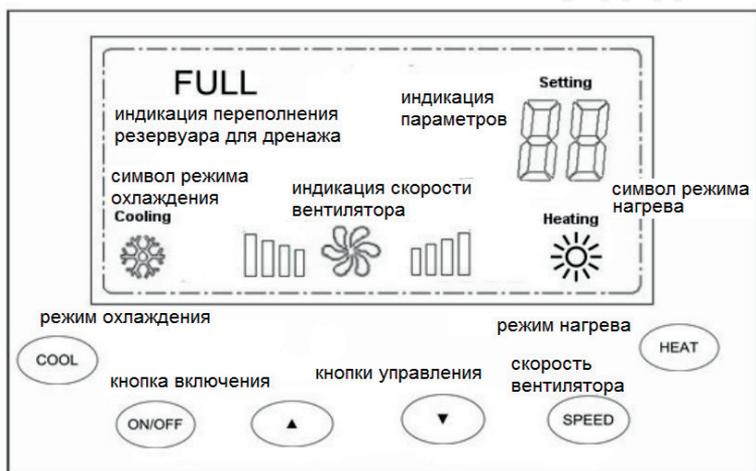
Примечания

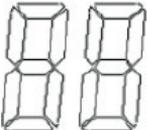
Указанные выше показатели мощности охлаждения кондиционера, мощности энергопотребления, рабочих электрических характеристик приводятся на основании испытаний, проведенных при рабочей температуре 35° С.

3 Основные части кондиционера

Система управления кондиционером

1. Внешний вид панели управления, описание символов



Условное изображение	Расшифровка показаний на дисплее
 <p>Символ режима охлаждения</p>	<ol style="list-style-type: none"> При нажатии кнопки «Режим охлаждения»: Этот символ будет отображаться на дисплее постоянно, когда компрессор включен этот символ будет отображаться на дисплее мигающим, когда работа компрессора будет остановлена. При кнопке включения в положении «ВЫКЛ.»: Этот символ не отображается.
 <p>Символ режима нагрева</p>	<ol style="list-style-type: none"> При нажатии кнопки «Режим нагрева»: Этот символ будет отображаться на дисплее постоянно, когда компрессор включен этот символ будет отображаться на дисплее мигающим, когда работа компрессора будет остановлена. При кнопке включения в положении «ВЫКЛ.»: Этот символ не отображается.
 <p>Символ скорости вентилятора</p>	<ol style="list-style-type: none"> При переключателе в положении «ВКЛ.»: Высокий индикаторный столбик обозначает высокую скорость подачи воздуха, низкий столбик обозначает низкую скорость подачи воздуха. При переключателе в положении «ВЫКЛ.»: Фиксированное отображение.
 <p>Индикация параметров</p>	<ol style="list-style-type: none"> При работе в обычном режиме: На двухпозиционном цифровом табло отображается текущая температура. При работе в режиме настройки температуры: На двухпозиционном цифровом табло отображается мигающее настраиваемое значение температуры. При наполнении резервуара для воды: На двухпозиционном табло отображается сочетание символов FU (первые две буквы английского слова Full — полный). При сбое в работе: На двухпозиционном табло с периодом раз в 30 секунд отображаются коды ошибки

КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

2. Кнопки управления:

Кнопка	Инструкции по использованию функций кнопок
1. Инструкции по использованию каждой кнопки:	
	Кнопка включения/выключения кондиционера
	Кнопка управления скоростью воздуха (от низкой к высокой)
	Кнопка включения режима нагрева
	Кнопка включения режима охлаждения
	Кнопка увеличения температуры
	Кнопка уменьшения температуры

3. Описание функций:

1. Регулировка температуры:

Когда в результате работы прибора достигается заданная температура, прибор автоматически выключается.

2. Защитная функция

- (1) После того, как работа компрессора была приостановлена, для возобновления его работы требуется 3 минуты;
- (2) При полном заполнении резервуара для воды работа прибора автоматически останавливается.

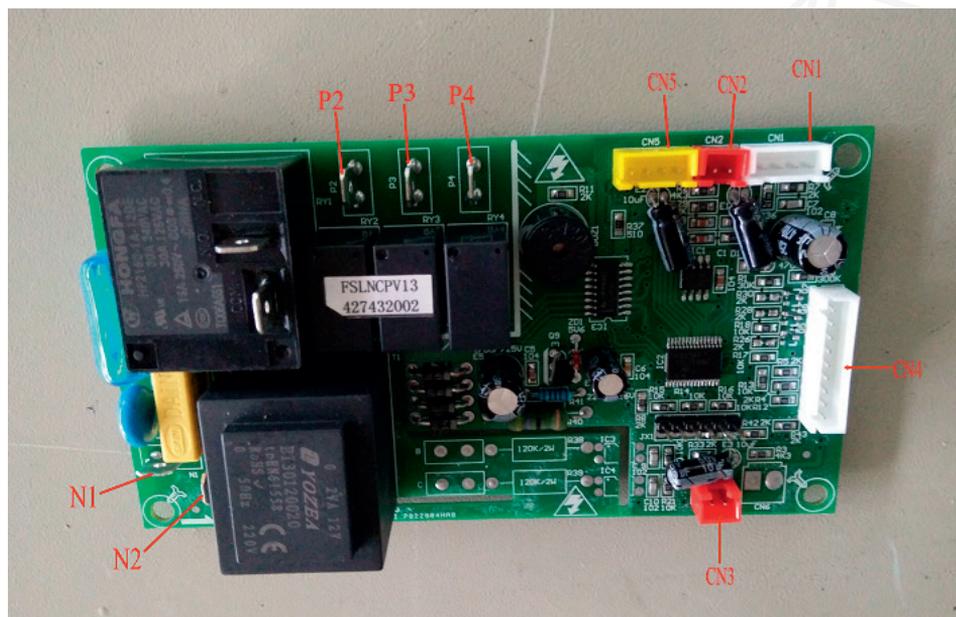
3. Дополнительная функция:

- (1) Функция запоминания значений текущих настроек для их восстановления после перебора в энергоснабжении: Установленные значения настроек температуры, скорости вращения вентилятора и текущего времени будут восстановлены после возобновления подачи энергоснабжения автоматически.
- (2) Счетчик времени: Прибор начнет отсчитывать время работы незамедлительно после запуска прибора.

Таблица расшифровки значений кодов отказа:

Код отказа	Причина отказа	Действия для исправления
E1	Отказ датчик температуры теплообменника	Ремонт или замена неисправного датчика
E2	Неисправность датчика температуры теплообменника	Проверка подключения датчика. Ремонт или замена неисправного датчика
E3	Отказ датчика комнатной температуры	Ремонт или замена неисправного датчика; понижение температуры в комнате, где установлен прибор, ниже температуры, предусмотренной рабочими характеристиками прибора.
E4	Системная ошибка	Если по истечении 20 минут не ощущается понижение температуры, необходимо проверить компрессор и давление хладагента

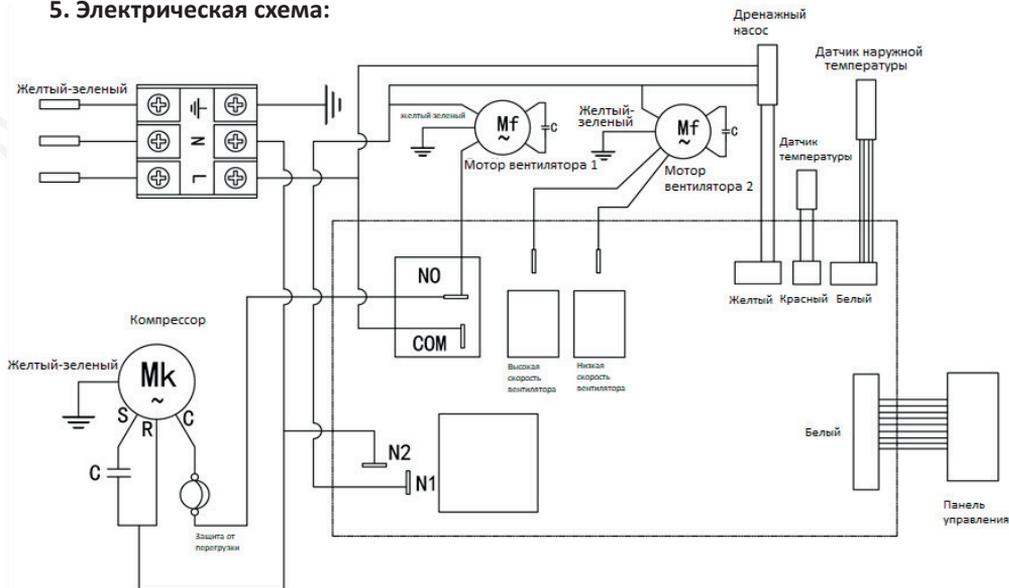
4. Плата управления:



Маркировка	Тип разъема	Подключение
N1, N2	Отдельная клемма тип Т6.3	Сигнал «ноль»
Реле COM	Отдельная клемма тип Т6.3	Сигнал «фаза»
Реле Н.О. (нормально разомкнутое)	Отдельная клемма тип Т6.3	Выходной сигнал компрессора
P4	Отдельная клемма тип Т6.3	Выходной сигнал четырехходового клапана
P3	Отдельная клемма тип Т6.3	Выходной сигнал вентилятора (высокая скорость)
P2	Отдельная клемма тип Т6.3	Выходной сигнал вентилятора (низкая скорость)
CN1	Разъем белого цвета тип В4В-ХН	Подключение датчика температуры
CN2	Красный слот	Подключение дополнительного датчика
CN3	Красный слот	Подключение датчика обмерзания
CN4	Разъем белого цвета тип В4В-ХН	Подключение панели управления
CN5	Желтый слот	Подключение датчика уровня дренажа

КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

5. Электрическая схема:



4 Настройка

Важно: в целях обеспечения безопасности при работе прочтите сначала раздел «Для Вашей безопасности!»

1. Размещение кондиционера

При установке кондиционера удостоверьтесь, что он устанавливается таким образом, что ничего не заграждает и не блокирует фильтр, расположенный на передней панели, воздуховод раздачи холодного воздуха или выход воздуховода горячего воздуха. Только на передней стороне располагается отверстие для всасывания воздуха, только на верхней панели располагаются для удаления воздуха, поэтому все остальные панели (боковые и задняя) могут располагаться вплотную к стене, прибор можно разместить в углу или других местах с ограниченным пространством.

Примечание:

Не используйте прибор в местах, где имеются газы или испарения, содержащие соляную кислоту, фосфорную кислоту или любые другие коррозионные вещества.

**Имеется риск утечки газа или ухудшения эксплуатационных свойств прибора.

2. Подсоединение воздуховода холодного воздуха

(1) Подсоединение колена воздуховода

1. Вставьте колено воздуховода в держатель воздуховода, совместив присоединительную риску с черной меткой на внутренней стороне держателя воздуховода.

2. После того, как вы вставили колено воздуховода в держатель, закрепите его таким образом, чтобы он держался плотно, поворачивая воздуховод в разные стороны.

(2) Подсоединение воздуховода раздачи холодного воздуха

(1) Вставьте воздуховод холодного воздуха в колено воздуховода, соединив крепежный элемент на воздуховоде с соединительной риской на в колене воздуховода, затем поверните его вправо.

(2) Поверните выходное отверстие воздуховода в желаемом направлении выхода воздуха, фиксируя в это время колено воздуховода другой рукой.

Примечание:

Удостоверьтесь, что колено воздуховода правильно вставлено в держатель. В случае, если оно вставлено неровно, переустановите колено в держатель.

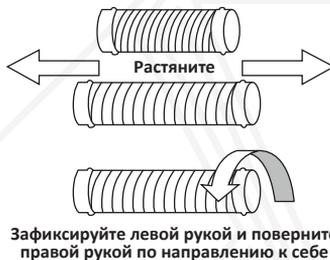
(3) Снятие колена воздуховода

- (1) Извлеките воздуховод раздачи холодного воздуха из колена
- (2) Поворачивайте колено, пока соединительная риска не будет совмещена с соединительным элементом.
- (3) Извлеките колено воздуховода, потянув его в направлении строго из держателя.

• Регулировка жесткости воздуховода раздачи холодного воздуха

Если воздуховод холодного воздуха слишком ослаблен, он может просто согнуться вниз, при этом будет утрачено заданное желаемое направление воздушного потока. Если это произошло, используйте указанные ниже шаги для придания воздуховоду большей жесткости.

- 1) Ухватите оба конца воздуховода и растяните его до упора.
- 2) Затяните воздуховод туже, повернув правый конец воздуховода на один или два оборота, фиксируя при этом левый конец воздуховода другой рукой. После выполнения этих простых шагов воздуховод будет уверенно удерживать любую форму, приданную ему пользователем.



Примечание:

- (1) Если какой-нибудь предмет упадет в вентиляционный выход, не пытайтесь его извлечь с использованием карандаша или другого подобного предмета. Вы можете случайно повредить внутренние части прибора и вызвать сбой в его работе.
- (2) Следите за тем, чтобы выходное вентиляционное отверстие никаким образом не было заблокировано. Блокирование вентиляционного отверстия оказывает отрицательное влияние на функционирование прибора и вызывает сбой в его работе.

Примечание:
Следите за тем, чтобы удлинительный патрубок воздуховода не была слишком узким. Это может вызвать ухудшение эксплуатационных свойств прибора и сбой в его работе.

3. Подключение к источнику энергоснабжения

Примечание:
Не подключайте никаких других электрических приборов к тому же источнику энергоснабжения, к которому подключен прибор.

(1) Электрическая проводка

Удостоверьтесь, что никакие другие электрические приборы не подключены к тому же источнику энергоснабжения, к которому подключен прибор.

(2) Устройство защитного отключения

Используйте УЗО соответствующего номинала чувствительностью 30 мА.

(3) Подключение устройства к источнику энергоснабжения

Вставьте вилку сетевого шнура прибора в розетку источника энергоснабжения

4. Пробный запуск

Установите сетевой переключатель, переключатель регулировки воздушного потока и переключатель функции поворота в положение «ВКЛ.», чтобы удостовериться, что все они функционируют нормально.

- (1) Описание функций всех переключателей приводится ниже в следующем разделе «Использование прибора».
- (2) Если кондиционер не работает надлежащим образом, см. стр. 14 этого Руководства, где в разделе «обнаружение и устранение неисправностей» приводятся указания по устранению неполадок.

КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

5 Использование кондиционера

Важно: Для обеспечения безопасности при работе прочтите сначала раздел «Для Вашей безопасности!»

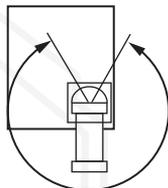
1. Регулировка направления воздушного потока

Направление выхода охлажденного воздуха можно настроить. Пожалуйста, запускайте прибор после фиксации патрубков воздухопроводов в желаемом направлении.

Регулировка в горизонтальном направлении

Воздуховод раздачи холодного воздуха может быть повернут приблизительно на 300 градусов

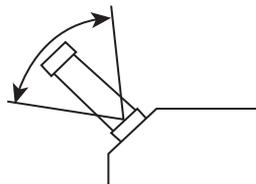
Может быть повернут приблизительно на 300 градусов



Регулировка в вертикальном направлении

Воздуховод холодного воздуха является гибким и может быть согнут любым желательным способом в пределах допустимого диапазона

Диапазон возможной регулировки в вертикальном направлении



Примечание:

(1) Сгибайте патрубок воздуховода холодного воздуха с осторожностью, крепко удерживая другой рукой колена воздуховода

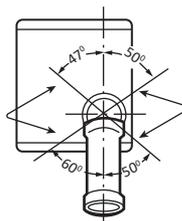
**При чрезмерно сильном принудительном сгибании с большим усилием патрубок воздуховода холодного воздуха может быть поврежден.

(2) Если что-то упало в вентиляционное отверстие, не пытайтесь извлечь упавший предмет с использованием карандаша, спицы и других подобных объектов.

**Вы можете случайно повредить внутренние части прибора и вызвать сбой в его работе.

(3) При совмещении монтажного элемента на воздуховоде и риски на вентиляционном отверстии прибор выключается. Поэтому используйте воздуховод холодного воздуха в пределах установленного диапазона.

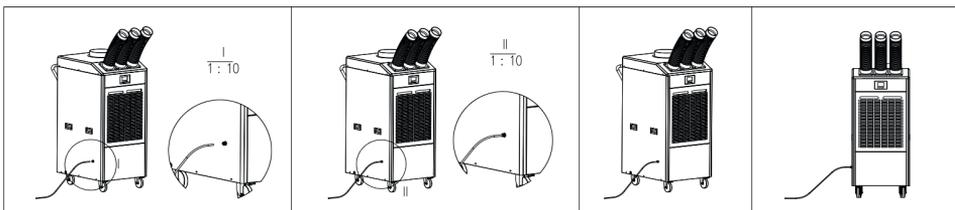
Не используйте регулировку в этом диапазоне



Не используйте регулировку в этом диапазоне

2. Дренажный насос

(1) В процессе работы кондиционер будет накапливать дренаж в специальном поддоне, из которого вода будет поступать в резервуар дренажного насоса. Когда вода достигнет определенного уровня, насос автоматически включится и откачает воду через шланг наружу.



Примечание: В настоящем кондиционере установлен дренажный насос. В случае утечки воды выключите кондиционер и проверьте насос. Обратитесь в сервисный центр для проверки работоспособности и технического обслуживания дренажного насоса.

6 Устройства безопасности

Реле перегрузки компрессора

- (1) Реле защиты от перегрузки служит для защиты компрессора от перегрузки двигателя по току и по превышению предельно допустимой температуры.
- (2) Реле защиты компрессора от перегрузки срабатывает автоматически. Если реле защиты от перегрузки начинает срабатывать слишком часто (и прибор перестает работать), пожалуйста, предпримите надлежащие шаги для устранения причины возникшей проблемы. Если первоначальная причина останется неустранимой, это может привести к отказу прибора или к сбою в его работе.

Для более подробной информации по обнаружению проблем и устранению причин возникшей неисправности см. раздел «Обнаружение и устранение неисправностей» на стр. 14.

7 Техническое обслуживание и хранение

Важно: Для обеспечения безопасности при работе, прочтите сначала информацию, содержащуюся в разделе «1. Для Вашей безопасности!»

1. Чистка фильтра

- (1) Извлеките фильтр, потянув его в направлении строго вверх.
- (2) При помощи пылесоса очистите фильтр от пыли.
- (3) Если фильтр сильно загрязнен, его можно промыть водой.
- (4) Установите фильтр обратно на место в прибор после высушивания на воздухе.

2. Осуществление технического обслуживания наружных частей прибора

Протрите воздуховоды и другие наружные части прибора чистой сухой салфеткой или салфеткой, смоченной в слабом растворе нейтрального моющего средства.

Примечание: будьте очень осторожны, если вы используете растворитель, бензол, химические реактивы, полировальный порошок или другие подобные вещества при чистке вашего прибора. Вы можете легко повредить покрытие или вызвать сбой в работе прибора.

3. Процедуры перед размещением прибора на хранение

- (1) Очистите фильтр и наружные части прибора
- (2) Опорожните дренажный резервуар и оставьте его до полного высыхания.
- (3) Включите режим «Вентиляция» приблизительно на один час: это необходимо для полного высушивания внутренних частей прибора.
- (4) Накройте прибор, чтобы предохранить его от скопления пыли.
- (5) Храните все части и детали в надежном и безопасном месте, с тем, чтобы ни одна из них не была потеряна или повреждена.
- (6) Очистите сетевой шнур перед размещением его на хранение.

*В отношении чистки теплообменника, вентилятора и других внутренних частей, проконсультируйтесь, пожалуйста, с вашим местным дилером. Если вы проведете чистку внутренних частей перед размещением прибора на хранение, впоследствии прибором можно будет начать пользоваться незамедлительно.

Примечание: Храните прибор в вертикальном положении. При хранении прибор не должен находиться в горизонтальном положении.

**Если прибор будет храниться в горизонтальном положении, компрессор или другие комплектующие могут быть повреждены или впоследствии работать со сбоями.

КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

8 Проведение мероприятий по безопасности

Важно: Для обеспечения безопасности при работе, прочтите сначала информацию, содержащуюся в разделе «1. Для Вашей безопасности!»

Для обеспечения безопасной работы прибора проведите, пожалуйста, перечисленные ниже проверки перед тем, как начинать пользоваться прибором.

При обнаружении какого-либо сбоя или неполадки, пожалуйста, незамедлительно примите меры по их устранению.

Вид проверки	Меры по устранению
Сетевой шнур поврежден или деформирован?	Замените сетевой шнур после консультации с профессиональным электриком.
Вилка повреждена или сломана?	Замените вилку после консультации с профессиональным электриком.
Сетевой шнур и источник энергоснабжения подключены правильно?	Если нет, подключите их правильно.
Воздуховоды деформированы или разорваны?	Замените воздуховоды на новые.
Фильтр засорен пылью или грязью?	Очистите фильтр.
Фильтр установлен правильно?	Если нет, установите его правильно.
На фильтре имеются разрывы или повреждения?	Замените фильтр на новый.
Ребро теплообменника сломано?	Сдайте прибор вашему местному дилеру для проведения ремонта.
Ребро теплообменника покрыто пылью или маслянистой грязью?	
Фильтр или воздуховод холодного воздуха заблокированы?	Удалите посторонний предмет.
Роликовые колеса изношены?	Замените роликовые колеса.
Стопоры роликовых колес работают нормально?	Если нет, замените роликовые колеса.
Все переключатели и кнопки работают?	Если нет, см. стр. 13 этого Руководства и следуйте инструкциям. Если проблему устранить самостоятельно не удастся, обратитесь к местному дилеру для размещения кондиционера на ремонт.
При работе прибора наблюдается необычный шум или запах?	Обратитесь к местному дилеру для проведения ремонта.

9 Обнаружение и устранение неисправностей

Важно: Для обеспечения безопасности при работе, прочтите сначала информацию, содержащуюся в разделе «1. Для Вашей безопасности!»

Неисправность	Пункты для проверки	Меры по устранению
Кондиционер не включается	Есть ли напряжение в электросетевой сети? (Причиной отсутствия напряжения может быть перерыв в энергоснабжении и т.д.)	Установите сетевой переключатель в положение ВЫКЛ. до момента восстановления энергоснабжения. Если переключатель установлен в положение "COOL" («ОХЛАЖДЕНИЕ»), при восстановлении энергоснабжения плавкий предохранитель может перегореть.
	Вставьте правильно вилку сетевого кабеля в розетку.	Вставьте правильно вилку сетевого кабеля в розетку.
	Не поврежден ли сетевой кабель?	Если возможно, почините сетевой шнур, если ремонт невозможен, замените сетевой кабель на новый.
	Не сгорел ли плавкий предохранитель, и не поврежден ли автоматический выключатель?	Пожалуйста, обратитесь за консультацией к лицензированному электрику или к вашему местному дилеру.
	Не сработало ли реле защиты от перегрузки?	Работа прибора будет возобновлена автоматически. Подождите, пока работа прибора будет возобновлена, установите сетевой переключатель в положение «ВЫКЛ.», подождите 3 минуты и снова включите прибор.
Перегорел плавкий предохранитель или сработал автоматический расцепитель.	Достаточна ли емкость автоматического расцепителя?	Удостоверьтесь, что никакой другой электроприбор не подключен к тому же автоматическому расцепителю или к параллельной цепи.
	Выдержали ли вы 3-минутный перерыв в работе прибора?	Если вы выключили прибор, обязательно подождите, по крайней мере, 3 минуты перед тем, как включать его снова в режиме "COOL" («ОХЛАЖДЕНИЕ») (Это требование не относится к работе в режиме "AIR" («ВОЗДУХ»), который можно включать незамедлительно после выключения)
	Не является ли напряжение в сети чрезмерно низким?	Обратитесь за консультацией в офис компании-поставщика электроэнергии.
Прибор часто самопроизвольно включается и выключается (срабатывает реле защиты от перегрузки).	Не является ли напряжение в сети чрезмерно низким?	Обратитесь за консультацией в офис компании-поставщика электроэнергии.
	Установлен ли сетевой переключатель в положение «COOL» («ОХЛАЖДЕНИЕ»)?	Установите сетевой переключатель в положение «COOL» («ОХЛАЖДЕНИЕ»).
Воздух из прибора не является холодным.	Не заблокирован ли фильтр или воздухопровод холодного воздуха?	Удалите посторонний предмет.
	Не засорен ли фильтр пылью и грязью?	Очистите фильтр.
	Не является ли температура в комнате, где установлен прибор, чрезмерно высокой? (Чрезмерно высокой является температура выше 45°C)	Эффективность охлаждения может быть усилена посредством снижения температуры в комнате, где установлен прибор. Альтернатива: Используйте прибор в комнате, где условия соответствуют требованиям: 25°C - 45°C.
Из прибора вытекает вода	Не поврежден ли дренажный насос?	Если да, отремонтируйте дренажный насос или замените его на новый.
	Не засорена ли дренажная труба?	Если да, очистите дренажную трубу.
	Правильно ли расположен дренажный насос?	Если нет, установите дренажный насос в правильное положение.



Если в результате выполнения предложенных выше действий устранить проблему самостоятельно не удастся, пожалуйста, обратитесь за консультацией к вашему местному дилеру.

КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

10 Последующее техническое обслуживание

Предостережение

Пожалуйста, используйте для ремонта и технического обслуживания только оригинальные комплектующие и запчасти.

**При использовании других комплектующих, кроме оригинальных, возникает риск, что они не подойдут должным образом, что, в свою очередь, может вызвать аварийные ситуации или сбои в работе.

• Ремонт

По вопросам, касающимся заказа комплектующих или ремонта, пожалуйста, обратитесь в магазин, где вы приобрели прибор, имейте при этом с собой подготовленную информацию о серийном номере изделия, серийном номере производителя и дате приобретения.

Для Вашей безопасности

** Если вы намереваетесь использовать прибор для сохранения продуктов питания, или использовать в помещениях, где находятся животные и растения, высокоточное машинное оборудование, предметы искусства и т.д., пожалуйста, проверьте требования, предъявляемые этими объектами, перед использованием кондиционера. Неправильное использование кондиционера или использование не по назначению могут вызвать ухудшение свойств объектов.

**Иногда будет необходимо выполнять работы по установке или работы с электрической проводкой прибора. В этих случаях, свяжитесь с вашим местным дилером или с опытным профессионалом. Если работы будут выполнены ненадлежащим образом, возникнет риск поражения электрическим током, возгорания или создания аварийных ситуаций.

ГАРАНТИИ И ТЕХ.ОБСЛУЖИВАНИЕ

11 Гарантийные обязательства

Завод-изготовитель гарантирует бесперебойную работу оборудования в течение 12 месяцев со дня покупки. В случае выхода оборудования из строя необходимо связаться с продавцом или авторизованным сервис-центром.

Гарантия на кондиционер распространяется только на оборудование с заполненным талоном, подтвержденным штампом торгующей организации:

Модель			
Дата покупки		Сер. №	
Покупатель	Название		Телефон
	Адрес		
Продавец	Название		Телефон
	Адрес		

М.П.

Гарантия не распространяется на оборудование, поврежденное в результате несанкционированного доступа, неквалифицированного ремонта или ремонта вне авторизованного сервисного центра. А также в случае наличия механических повреждений оборудования, нарушением параметров электроснабжения, оборудование, вышедшее из строя из-за стихийных бедствий. Гарантия не распространяется на контрафактное оборудование.

12 Особая оговорка

Производитель имеет право без предварительного уведомления вносить изменения в изделие, которые не ухудшают его технические характеристики, а являются результатом работ по усовершенствованию его конструкции или технологии производства.